

LESSON THIRTY-FOUR

lesson (lesn) = lecție

thirty-four (θə:ti- fɔ:) = treizeci și patru

thirty-fourth (θə:ti- fɔ:θ) = a treizeci și patra, al treizeci și patrulea

shopping (ʃɒpiŋ) = cumpărături; substantiv din verb

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verb_plus_er.pdf

Shopping = la cumpărături

to excuse (tu- iks'kju:z) = a (se) scuza; verb regulat, punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

me (mi:) = mie; pronumele de la cazul acuzativ care se folosește după
verbe și prepoziții (persoana a I-a singular)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivul_posesiv.pdf

how (hau) = cum

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/how.pdf>

to do (tu- du(:)) = a face; verb neregulat și auxiliar pentru diateza
activă prezent și trecut

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

I (ai) = eu

to get (tu- get) = a obține, a căpăta, a face rost, a procura, a aduce, a avea
(împreună cu "to have" – I have got = I have)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/to_get_plus_adjectiv.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/to_get.pdf

to (tu)(tə) = la, spre; prepoziție,

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/to.pdf>

the (ðə) = articolul hotărât care se pronunță (ði) când substantivul începe cu
o vocală

glove (glʌv) = mănușă

department (di'pa:tmənt) = department, raion

Er - excuse me, how do I get to the glove department = eee - scuzăți-mă, cum să ajung la raionul de mănuși

over (ouvə) = peste; prepoziție,

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

there (ðeə) = acolo

on (ɔn) = pe, la; prepoziție,

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/on.pdf>

left (left) = stânga, stâng; adjectiv monosilabic care face comparativul "more left" sau "lefter" iar superlativul "leftmost"

on the left = la stânga

madam (mædəm) = doamnă

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/persoane.pdf>

just (dʒʌst) = chiar, tocmai, abia, cam

to pass (tu- pa:s) = a trece (pe lângă, dincolo de), a traversa; verb regulat, punctul 2

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

ribbon (ribən) = fundă, panglică

counter (kauntə) = teighea

Over there **on the left**, madam, just pass the ribbon counter = pe acolo la stânga, doamnă, doar treceți pe lângă teigheaua cu panglici

is (iz) = este

this (ðis) = acesta, aceasta

right (rait) = drept, correct, exact; adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

for (fɔ:) = pentru; prepoziție,

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/for.pdf>

gloves (glʌvz) = mănuși; pluralul de la "glove", punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

Is this the right counter for gloves = este aceasta chiar teigheaua pentru mănuși

yes (jes) = da

Yes, madam = da, doamnă

what (wɒt) = ce

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/what.pdf>

sort (sɔ:t) = fel, gen

of (ɔv)(əv) = al, a, ai, ale, de (la), din (partea); prepoziție, folosită și la genitivul cu "of"

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/of.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/genitivul.pdf>

to do (tu- du(:)) = a face; verb neregulat și auxiliar pentru diateza activă prezent și trecut

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

you (ju:) = tu, voi

to require (tu- ri'kwaie) = a cere, a solicita, a necesita; verb regulat, punctul 1
vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

What sort of gloves do you require = ce fel de mănuși doriți

kid (kid) = puști, piele (de ied), piele fină

suède (sweid) = velur

chamois (ʃæmi)(ʃæmwa:) = piele de căprioară

Kid, suède, chamois = din piele de ied, din velur, din piele de căprioară

well (wel) = ei bine

to let (tu- let) = a lăsa; verb neregulat, folosit ca auxiliar la "imperativ"

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/imperativul.pdf>

to see (tu- si:) = a vedea; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

some (sʌm) = niște, ceva, vreo

each (i:tʃ) = fiecare

Well, let me see some of each = ei bine, să văd câteva din fiecare

certain (se:tn) = sigur, anumit, oarecare; adjectiv bisilabic, punctul 2

<http://www.gramatica-limbii-engleze.ro>

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_bisilabice.pdf

certainly (sə:tnli) = bineînțeles; adverb din adjectiv

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verb_plus_er.pdf

Certainly, madam = bineînțeles, doamnă

size (saiz) = mărime

to take (tu- teik) = a lua; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

What size do you take = ce mărime aveți

six (siks) = șase

and (ænd)(ənd) = și

a (ə) = un, o; articolul nehotărât folosit și la generalizări

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/generalizari.pdf>

quarter (kwɔ:tə) = sfert

to believe (tu- bi'li:v) = a crede; verb regulat, punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

but (bʌt) = dar, ci

better (betə) = mai bine, mai bun; comparativul de la "good" sau "well"

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_neregulate.pdf

you'd better (ju:d- betə) = you had better (ju:- hæd- betə) = mai bine să

to measure (tu- mezə) = a măsura; verb regulat, punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

my (mai) = meu, mea; adjectivul posesiv

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivul_posesiv.pdf

hand (hænd) = mână

to make (tu- meik) = a face; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/to_make.pdf

sure (ʃuə) = sigur; adjectiv monosilabic, punctul 3

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

to make sure = a se asigura

Six and a quarter, I believe, but **you'd better** measure my hand **to make sure** = cred că șase și un sfert, dar mai bine să-mi măsurați mâna pentru a fi siguri

to think (tu- θiŋk) = a crede, a gândi; verb neregulat

<http://www.gramatica-limbii-engleze.ro>

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

your (jɔ:)(jɔ:ə) = tău, ta, vostru, voastră; adjectiv posesiv

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivul_posesiv.pdf

I think a six is your size = cred că șase este mărimea dumneavoastră

how (hau) = cum

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/how.pdf>

to like (tu- laik) = a-i place; verb regulat, punctul 2

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

these (ði:z) = acestea, aceștia

How do you like these = cum vă plac acestea

can (kæn) = a putea, a fi capabil; verb modal

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_modale.pdf

to recommend (tu- ,rekə'mend) = a recomanda; verb regulat, punctul 3

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

them (ðem) = (pe) ei, ele; pronumele de la cazul acuzativ care se folosește după verbe și prepoziții (persoana a III-a plural)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivul_posesiv.pdf

I can recommend them, they're very reliable = vi le pot recomanda, sunt foarte de încredere

much (matʃ) = mult; adjectiv neregulat, pentru cantitate

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_neregulate.pdf

how much = cât (de mult, costă)

are (a:) = sunt

they (ðei) = ei, ele

How much are they = cât costă

nineteen ('nain'ti:n) = nouăsprezece

eleven (i'levn) = unsprezece

Nineteen and eleven (19/11), madam = nouăsprezece șilingi și unsprezece peni, doamnă

very (veri) = foarte

well (wel) = bine; adverb

<http://www.gramatica-limbii-engleze.ro>

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_neregulate.pdf

I'll (aɪl) = I will (aɪ-wɪl) = eu voi

Very well, I'll take them = foarte bine, le voi lua

now (naʊ) = acum

shoe (ʃu:) = pantof

And now, how do I get to the shoe department = și acum, cum să ajung la raionul de pantofi

to come (tu-kʌm) = a veni; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

way (wei) = drum, cale

please (pli:z) = te rog, vă rog

to show (tu-ʃou) = a arăta; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

you (ju:) = ție, vouă; pronumele de la cazul acuzativ care se folosește după verbe și prepoziții (persoana a II-a singular și plural)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivul_posesiv.pdf

beyond (bi'jɒnd) = dincolo de; prepoziție; prepoziție

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

millinery (milin(e)ri) = magazin de pălării la modă

Come this way, please, and I'll show you ... just over there beyond the millinery department = veniți pe aici, vă rog, și vă voi arăta ... chiar acolo dincolo de raionul de pălării

kind (kaind) = fel, chip, gen

did (did) = trecutul de la "to do", verb neregulat și auxiliar pentru diateza activă prezent și trecut

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

to want (tu-wɒnt) = a vrea; verb regulat, punctul 3

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

What kind of shoe did you want, madam = ce fel de pantofi ați dorit, doamnă

calf (ka:f) = (piele de) vițel

<http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro>

glacé (glæ'sei) = lucios, lustruit, glasat

Calf, glacé, suède = din piele de vițel, lucioși, din velur

strong (strɒŋ) = puternic, puternică; adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

to walk (tu-wɔ:k) = a merge pe jos; verb regulat, punctul 2

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

walking (wɔ:kiŋ) = mers pe jos, plimbare; substantiv și adjectiv din verb

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/verb_plus_er.pdf

walking-shoe = pantof ușor la mers, de mers pe jos

with (wið) = cu; prepoziție,

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/cu.pdf>

low (lou) = jos, scund; adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

heel (hi:l) = călcâi, toc de pantof

I want a strong walking-shoe with a low heel = doresc un pantof rezistent de mers pe jos cu toc mic

perhaps (pə'hæps) = poate

would (wud) = trecutul de la "will", verb auxiliar folosit la condițional și care se traduce și cu condiționalul "ar vrea"

would be (wud-bi:) = ar fi; condițional

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

to be (tu-bi:) = a fi; verb neregulat și auxiliar pentru diateza pasivă și aspectul continuu

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/diateza_pasiva.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/aspectul_continuu.pdf

best (best) = cel mai bun, cel mai bine; superlativul de la "good" sau "well"

vezi http://www.gramatica-limbii-ingleze.ro/pdf/adjectivele_neregulate.pdf

Perhaps calf would be best = probabil că cel din piele de vițel ar fi cel mai bun

court (kɔ:t) = curte, teren sportiv, tribunal

shoes (ʃu:z) = pantofi; pluralul de la "shoe", punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

court shoes = pantofi de seară, de bal

but (bʌt) = dar

course (kɔ:s) = curs, rută, înaintare, fel de mâncare

of course = desigur

high (hai) = înalt (pentru neînălțime); adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

heels (hi:lz) = călcâie, tocuri; pluralul de la "heel", punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

they aren't (ðei- a:nt) = they are not (ðei- a:- nɒt) = ei nu sunt

suitable (sju:təbl) = potrivit, corespunzător, favorabil; adjectiv plurisilabic

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_plurisilabice.pdf

country (kʌntri) = (la) țară

wear (weə) = port

to wear (tu- weə) = a purta; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

I like court shoes, but of course high heels aren't suitable for country wear = îmi plac pantofii de seară, dar desigur că cei cu tocurile înalte nu sunt potriviți pentru a fi purtați la țară

as (æz) = ca, deoarece, în timp ce, după cum

to see (tu- si:) = a vedea; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

to have (tu- hæv) = a avea; verb neregulat, folosit și ca auxiliar la "present perfect", la "past perfect", la "past conditional", și la "past future"

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/diateza_activa.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/to_have.pdf

rather (ra:ðə) = cam, mai degrabă

small (smɔ:l) = mic, mică; adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

feet (fi:t) = (labele de la) picioare; plural neregulat", punctul 4

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

... As you see, I have rather small feet = după cum vedeți, am picioare cam mici

here (hiə) = aici

here's (hiəz) = here is (hiə- iz) = iată

pair (pɛə) = pereche

about (ə'baʊt) = despre, cam (pe la) ; prepoziție

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

Here's a pair about your size = iată o pereche cam de mărimea dumneavoastră

to try (tu- trai) = a încerca, verb regulat, punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

on (ɔn) = pe; prepoziție

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/on.pdf>

to try on = a încerca (un obiect de îmbrăcăminte)

Try them on = încercați-i

to feel (tu- fi:l) = a simți; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

How do they feel = cum îi simțiți

they're (ðeiə) = they are (ðei- a:) = ei sunt

fair (fɛə) = cinstit, corect, blond, târg, bâlci; adjectiv monosilabic, punctul 3

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

fairly (fɛəli) = sincer, corect, complet, relativ; adverb din adjectiv

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verb_plus_er.pdf

comfortable (kʌmf(ə)təbl) =

bit (bit) = bucățică, firimitură

a bit = un pic

tight (taɪt) = strâns; adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

across (ə'krɔs) = peste, dincolo de); prepoziție

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/prepozitiile.pdf>

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/behind.pdf>

toes (tu:z) = degete de la picioare; pluralul de la "toe", punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

They're fairly comfortable, but they're a bit tight across the toes = sunt destul de confortabili, dar sunt un pic cam strânși peste degete

<http://www.gramatica-limbii-engleze.ro>

to suppose (**tu- sə'pouz**) = a presupune; verb regulat, punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

they'll (**ðeil**) = they will (**ðei- wil**) = ei vor

to give (**tu- giv**) = a da; verb neregulat

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verbele_neregulate.pdf

little (**litl**) = puțin; adjectiv neregulat și "mic" adjectiv monosilabic, punctul 4 a)

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_neregulate.pdf

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/adjectivele_monosilabice.pdf

a little = un pic

I suppose they'll give a little = presupun că se vor lăsa un pic

to stretch (**tu- stretʃ**) = a se întinde; verb regulat, punctul 2

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

wearing (**wɛəriŋ**) = purtare, de purtat; substantiv și adjectiv din verb

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/verb_plus_er.pdf

to stretch with = a se întinde cu (de), a ceda prin

Yes, they'll **stretch with** wearing = da, se vor lăsa pe măsură ce îi purtați

then (**ðen**) = atunci, apoi

Very well, then = foarte bine, atunci

let's see (**lets- si:**) = let us see (**let- ʌs- si:**) = să vedem; imperativul

vezi <http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/imperativul.pdf>

else (**els**) = alt, alta, altceva

to want (**tu- wɒnt**) = a vrea; verb regulat, punctul 3

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/trecutul_verbelor_regulate.pdf

Now, **let's see**, what else did I want = acum, să vedem, ce altceva vroiam

silk (**silk**) = mătase

stockings (**stɒkiŋz**) = ciorapi lungi

polish (**pɒliʃ**) = lustru, luciu, pastă de lustruit

shoe-polish = cremă de ghete

scissors (**sizez**) = foarfecă; pluralul substantivelor, punctul 12

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

pins (**pinz**) = ace de gămălie; pluralul de la "pin", punctul 1

<http://www.gramatica-limbii-engleze.ro>

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

safety (seifti) = siguranță, protecție

safety-pins = ace de siguranță; pluralul de la "safety-pin", punctul 1

vezi http://www.gramatica-limbii-engleze.ro/pdf/pluralul_substantivelor.pdf

Oh yes, some silk stockings, shoe-polish, a pair of scissors, and some safety-pins =
oh da, niște ciorapi de mătase, cremă de pantofi, o pereche de foarfeci, și niște
ace de siguranță